

Dominar modismos y metáforas con naturalidad

Inglés C1 – Avanzado · Solución del examen

Nivel: Inglés C1 (MCER, avanzado) · **Referencia oficial:** MCER C1 (Volumen complementario 2020), MCER C1 Comprensión lectora, MCER C1 Expresión oral

Pregunta 1 significado de dos modismos (1 punto)

a) 2 b) 3

Criterios: 0,5 puntos por apartado correcto.

Pregunta 2 completa el modismo (1 punto)

a) **box** b) **cake**

Criterios: 0,5 puntos por palabra correcta y bien escrita.

Pregunta 3 metáforas cotidianas (1 punto)

a) **guerra** (discutir es combatir) b) **dinero** (el tiempo es dinero)

Criterios: 0,5 puntos por apartado.

Pregunta 4 corrige el error (1 punto)

a) It's raining cats and dogs. b) We're all in the same boat.

Criterios: 0,5 puntos por corrección exacta.

Pregunta 5 del español al inglés (1 punto)

a) We had to go back to square one. b) That was the last straw.

Criterios: 0,5 puntos por modismo correcto; se acepta start from scratch en la a.

Pregunta 6 registro formal (1 punto)

a) We face serious difficulties this quarter. b) The CEO is cancelling the project.

Criterios: 0,5 puntos por reformulación formal y correcta; otras versiones neutras son válidas.

Pregunta 7 lectura: un mensaje con modismos (2 puntos)

a) La sala está reservada dos veces y la fecha es incierta (up in the air). b) No mucho: I would not hold my breath. c) I will keep you informed. d) Informal: Cheers o Hi Ben y los modismos.

Criterios: 0,5 puntos por apartado; en c basta una paráfrasis correcta.

Pregunta 8 escritura breve: un informe de situación (2 puntos)

Modelo: Hi Sam, the project is behind schedule. We dropped the ball on the permits, so we are back to square one with the paperwork. I know it is frustrating, but we will hit the ground running next week. I will keep you posted. Thanks, Valentina

Criterios: 1 punto por contenido y dos modismos bien formados; 0,5 por corrección gramatical; 0,5 por registro y extensión.